

**The Critical Edition of Jamâl-i Khalwatî's Tafsir Leaflet Called
"Kitâbu al-Nûriyya wa Kawkabu al-Durriyya"**

Cemâl-i Halvetî'nin "Kitâbü'n-Nûriyye ve Kevkebü'd-Dürriyye" Adlı Tefsir
Risalesinin Tahkikli Neşri

Esra HACİMÜFTÜOĞLU

Yrd. Doç. Dr., Atatürk Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Tefsir Anabilim Dalı
Assistant Prof., Ataturk University, Faculty of Theology, Department of Tafsir
Erzurum / TURKEY
e.hacimuftuoglu@gmail.com

ORCID ID: orcid.org/0000-0003-3442-9975

Makale Bilgisi | Article Information

Makale Türü / Article Type: Araştırma Makalesi / Research Article

Geliş Tarihi / Date Received: 15 Eylül / September 2017

Kabul Tarihi / Date Accepted: 04 Aralık / December 2017

Yayın Tarihi / Date Published: 31 Aralık / December 2017

Yayın Sezonu / Pub Date Season: Aralık / December

DOI: 10.29288/ilted.338418

Atıf / Citation: Hacımüftüoğlu, Esra. "The Critical Edition of Jamâl-i Khalwatî's
Tafsir Leaflet Called "Kitâbu al-Nûriyya wa Kawkabu al-Durriyya".

ilted: İlahiyat Tetkikleri Dergisi sy. 48 (Aralık 2017): 85-118.

İntihal: Bu makale, iThenticate yazılımınca taranmıştır. İntihal tespit edilmemiştir.

Plagiarism: This article has been scanned by iThenticate. No plagiarism detected.

web: <http://dergipark.gov.tr/ilted> | <mailto:ilabiyatdergi@atauni.edu.tr>

Copyright © Published by Atatürk Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi /
Ataturk University, Faculty of Theology, Erzurum, 25240 Turkey.

Bütün hakları saklıdır. / All right reserved.



Abstract

This study aims to bring to light a tafsir (exegesis) leaflet which belongs to Jamâl-i Khalwatî (d. 899/1494) who lived in 17th century and became famous with the name “Çelebi Halife”. Jamâl-i Khalwatî, who lived in the time of 2nd Bayezid and who was a versatile scholar, wrote many books on Islamic sufism, tafsir and hadith. The work called Kitâbu al-Nûriyya ve Kawkabu al-Durriyya, which is the subject of this study, is a tafsir leaflet in which the author basically deals with the exegesis of the verse 24/35 (Surah al-Nur) and makes evaluations on some points that he considered important. This leaflet, in which characteristics of Ishari tafsir can be seen, forms a remarkable part of the literature composed in time within the context of the mentioned verse. The verified publication was made on the basis of the five attained versions of the work. In the study, firstly some information about Jamâl-i Khalwatî's life and works are given, the characterization of the versions that were taken as the base for verification and the method used are specified and the text is given after a short evaluation about the content of the work.

Keywords: Jamâl-i Khalwatî, Surah al-Nur (24/35), Tafsir Leaflet, Verified, Exegesis, Critical Edition.

Öz

Bu çalışma, XV. yüzyılda yaşamış olan ve Çelebi Halife adıyla şöhret bulan Cemâl-i Halvetî'ye (v. 899/1494) ait bir tefsir risalesini gün yüzüne çıkarmayı amaçlamaktadır. II. Beyazid devrinde yaşayan ve çok yönlü bir ilim adamı olan Cemâl Halvetî'nin tasavvuf, tefsir ve hadise dair pek çok eseri bulunmaktadır. Bu çalışmanın konusu olan Kitâbü'n-Nûriyye ve Kevkebû'd-Dürriyye adlı eser, müellifin temelde Nur 24/35 ayetinin tefsirini ele aldığı ve önemli gördüğü birkaç konu hakkında da değerlendirmelerde bulunduğu bir tefsir risalesidir. İshari tefsirin karakteristik özelliklerinin görüldüğü bu risale, ilgili ayetin tefsiri bağlamında zaman içerisinde oluşan literatürün önemli bir parçasını oluşturmaktadır. Tahkikli neşir, eserin ulaşılan beş nüshası üzerinden yapılmıştır. Çalışmada, öncelikle Cemâl-i Halvetî'nin hayatı ve eserleri hakkında bilgi verilmiş, tahkikte esas alınan nüshaların tavsifi ve izlenen yöntem belirtilmiş ve eserin muhtevası hakkında yapılan kısa bir değerlendirmeden sonra metin verilmiştir.

Anahtar Kelimeler: Cemâl-i Halvetî, Nur Suresi 24/35, Tefsir Risalesi, Tahkik, Tefsir, Edisyon Kritik.

Giriş

1. The Life and Works of Jamâl-i Khalwatî

Although the name of Jamâl-i Khalwatî (d. 899/1494), who is considered an important scholars of 17th century and who contributed to the development of Islamic sufism culture, is given in various ways¹ in different resources, his exact personal record is Abul-Fuyuzât Muhammad b. Hameeduddin b. Mahmood b. Muhammad b. Jamâleddin el-Aksarâyî.² The birth date of Jamâl-i Khalwatî, who is known as Çelebi Halife, cannot be determined exactly and what is more, his place of birth is controversial. According to the records *Ottoman Authors*³ and *Tomâr-ı Turuk-ı Aliyye*⁴, he is from Amasya; however, there is available information in other resources saying that he is from Aksaray.⁵ The lineage of Jamâl-i Khalwatî's fourth generation grandfather Jamâleddin el-Aksarâyî (d. 791/1388-89 (?)), who was an Ottoman scholar, depends on his fourth generation grandfather Fakhr al-din al-Râzî (d. 606/1210),⁶ who was a great glossator. According to this, Jamâl-i Khalwatî is the fourth generation grandson of Jamâleddin el-Aksarâyî and eighth generation grandson of Fakhr al-din al-Râzî⁷ and comes from a family with scientific tradition. Çelebi Halife, who is also known as the founder of Jamâliyyah branch of Khalwatiyyah dervish order, lived in the time of 2nd Beyazid and went to Istanbul upon the invitation of the Padishah. According to the record *Sefîne-i Evliyâ*, he was the first to perform *âyeen-i tareqat-i Khalwatiyyah* in *Dersââdet*.⁸

Jamâl-i Khalwatî who wrote books about tafsir and hadith along with Islamic sufism, is known as one of the most productive sufis of Ottoman Empire.⁹ Though his works are generally in Arabic, he also wrote in Persian and Turkish. In books telling the life of Çelebi Halife, who is also known as a good poet, the books of this author

¹ Sâdık Vîcdânî, *Tomâr-ı Turuk-ı Aliyye'den Halvetiyye*, Ebû Rıdvân (Evkâf-ı İslâmiyye Matbaası, 1338-1341), 56; Adil Nüveyhid, *Mu'cemu'l-Müfessirîn* (Beyrut: 1982), 91; Osmânzâde Hüseyin Vassâf, *Sefîne-i Evliyâ* (İstanbul: Kitabevi Yay., 2015), 3, 323; Ömer Rıza Kehhâle, *Mu'cemu'l-Müellifin Terâcimü Musannifi'l-Kütübi'l-Arabiyye* (Dimaşk: 1960), 2, 278; Mehmed Süreyya, *Sicill-i Osmani*, Yay. Haz: Nuri Akbayer (İstanbul: Tarih Vakfı Yurt Yayınları, 1996), 3, 966; Ziya Demir, *XIII-XVI. y.y. Arası Osmanlı Müfessirleri* (İstanbul: Ensar Neşriyat, 2006), 198-202.

² Mehmed Serhan Tayşi, "Cemâl-i Halvetî", *Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi*, 7 (Ankara: TDV Yay., 1993), 302.

³ Bursalı Mehmet Tahir, *Osmanlı Müellifleri* (İstanbul: Matbaa-i Amire, 1333), 1: 51.

⁴ Vîcdânî, *Tomâr-ı Turuk-ı Aliyye'den Halvetiyye*, 56.

⁵ Hulvi Mahmud Celâleddin, *Lemazât-ı Hulviyye*, Haz: Mehmed Serhan Tayşi (İstanbul: Marmara Üniversitesi İlahiyat Vakfı Yayınları, 1993), 427; Nişancızâde Mehmed, *Mir'ât-ı Kâinât* (İstanbul: 1290), 160.

⁶ Vassâf, *Sefîne-i Evliyâ*, 3, 323; Mustafa Öz, "Cemâleddin-i Aksarâyî", *Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi*, 7 (Ankara: TDV Yay., 1993), 308.

⁷ Muharrem Çakmak, "Cemâl-i Halvetî Hayatı, Eserleri, Tasavvufi Düşüncesi ve Cemâliyye Kolu" (Doktora Tezi, Atatürk Üniversitesi, 2000), 12.

⁸ Vassâf, *Sefîne-i Evliyâ*, 3, 324.

⁹ Tayşi, "Cemâl-i Halvetî", 302.

were determined but along with that sometimes the number of works given or the names of the work contradict with each other. For this reason, it does not seem possible to use a certain expression about the number of author's books.¹⁰ However, these works of the author are mentioned in the *Ottoman Authors*:

1. Tafsir of the Surah al-Fatihah,
2. Another tafsir of the Surah al-Fatihah beginning from Surah ad-Duhâ to the end of Quran,
3. Sherh of Erba'în Hadith Qudsî
4. Sherh of Hadith Erbaîn of Nabawî,
5. Jâmia al-Asrâr and ve'l-Gharâib,
6. Sherh-of Sad Kalimah of İmam Ali el-Musammah bi Zubhdât al-Asrar,
7. Cengname,
8. Risalah of Tashrihiyyah,
9. Risalah on Beyân al-Wilâyah,
10. Tafsir of Ayat al-Qursî,
11. Jawareeh al-Qulûb,
12. Asrâr al Wodoo,
13. Risalah al Atwâr,
14. Sherh of Sad Kalimah of Siddiqh-Akbar,
15. Risalah al Fakhriyyah,
16. Sherh al-Baytayn er-Rabb al Haqqun wa'l-Abdel Haqqun...,
17. Risalah fi İsmeyni'l-A'zameyn, Allah and ar-Rahman,
18. Risalah-al Kawthariyyah¹¹

In addition to these mentioned works, Jamâl-i Khalwatî has a leaflet called *Kitâbu al-Nûriyya wa Kawkabu al-Durriyya*, which contains the tafsir of the 35th verse of Surah-an-Nûr. In the Jamâl-i Khalwatî item of Diyanet Islam Encyclopedia, the works of this author are mentioned and there is a record saying, "*Kitâbu al-Nûriyya, the tafsir of Ayat al-Kursî. (this work and the following eleven works are in the periodical in Suleymaniye Library, Lala Ismail, nr. 686).*"¹² In actual, this work and the following eleven works recorded in that number belong to this author; however, it is understood that the article writer made a determination without seeing/examining the leaflet. Because, *Kitâbu al-Nûriyya wa Kawkabu al-Durriyya* basically deals with the tafsir of 35th verse of Surah al-Nûr and the content is not about Ayat al-Kursî.

¹⁰ For the detailed information and examinations of the number of works of Cemâl-i Halvetî, the determination and availability of the libraries please look at Çakmak, "Cemâl-i Halvetî Hayatı, Eserleri, Tasavvufî Düşüncesi ve Cemâliyye Kolu", 71-124.

¹¹ Bursalı Mehmet Tahir, *Osmanlı Müellifleri*, 1: 51-52.

¹² Tayşi, "Cemâl-i Halvetî", 302.

2. The Characterization of the Versions That Were Taken as the Base for Verification and the Method Used

Five versions of the work called *Kitâbu al-Nûriyya wa Kawkabu al-Durriyya* were attained as a result of the research. Firstly the characterization of these five versions is done, considerations are made about the determination of the work and after that information about the way used in characterization is given.

The version specified with the symbol ش, which is in the Sehîd Ali Pasha Library, is recorded with the archive number 1193. In the assignation record, copy date is given as 936 (1530) however the copier is not mentioned. This leaflet which consists of 14 laminas, each of which contains 13 lines, was written with ta'lik writing. In consideration of its being the closest to the death of the author, and according to our determinations it is the most authentic version.

The version specified with the symbol ج, which is in the Suleymaniye Library Carullah Bookcase, is recorded with the archive number 1084. This version, which contains no information about the copy and the copier, consists of 11 laminas. This leaflet, which has 15 lines in each of the laminas, was written with naskh writing.

The version specified with the symbol ل, which is in the Suleymaniye Library Lala Ismail Efendi, is recorded with the archive number 686. This version, which does not have assignation record, consists of 7 laminas. The work that has 21 lines in each of the laminas was written with naskh writing.

The version specified with the symbol 1م, which is in the Ankara National Library Adnan Otuken City Public Library, is recorded with the archive number 06 Hk 169/1. This version, which contains no information about the copy and the copier, consists of 8 laminas. Every lamina has 21 lines and the version was written with naskh writing. It is the version in which punctuation and spelling mistakes are observed the most often.

The version specified with the symbol 2م, which is in the Ankara National Library Manuscript Collection, is recorded with the archive number 06 Mil Yz A 8301/2. In its assignation record the copying date is stated as 1174 (1760) and the copier is given as Ahmed b. Mehmed. This leaflet which has 7 laminas and in which each lamina has 21 lines was written with talik writing. During verification, the impression was formed that version 2م was copied from version ج.

In each of these characterized versions, the name of the author can be seen frankly with the expression, هذا الفقير الحقير الملقب بالجمال الخلوتي – this poor and humble known with the name Jamâl-i Khalwatî. However, the name of the work is not stated in the same way in all of these five versions. The name "*Kitâbu al-Nûriyya wa Kawkabu al-Durriyya*" which we preferred is written over the work in versions ل and 1م. Moreover, in the introduction of these two versions, there was made praise for Vizier-al Azam

Ahmed Pasha and this makes the possibility higher that the name was given by the author after examining the work. Because in the version ش the praising part is the same however the name part is left blank. Also, in the versions ج and م, the praising part is not present and at the same time regarding that the *zahir* (apparent) tafsir is given as well as *ishari* tafsir legitimizes our preference. This is because the author does not mention any name for the information he gives here, yet it is understood that the tafsir he gives with the statement *تحقيقات أهل الظاهر* (*verification of zahir experts*) is transferred from the work by Abul-Lays es-Samarqandî (d. 373/983) called *Tafsir al-Kur'âni'l-Kerîm* (Tafsir al-Abul-Lays es-Samarqandî).¹³ For this reason, the publication given by us does not contain this information that is present in two versions in the main text; instead the information is given in footnote. Also it is possible that, the author presented this information later and preferred the text that is completely formed by him, mentioned the Vizier-al Azam of the time and gave "*Kitâbu al-Nûriyya wa Kawkabu al-Durriyya*" as the name of the book. Another alternative for name might be "*Risalah al-Nûriyya*" which is written at the end of versions ج and ش but this name was not preferred for the reasons given above.

During verification, all of the five versions were compared. Although version ش is taken as the base form as it is closest to the author's death among the versions with copying date and it does not have punctuation and spelling mistakes, it was tried to reach the determination of the most accurate text as the result of a keen comparison of all versions. The surahs and the numbers of the verses used in tafsir by the author are given in the footnote by trying to identify the sources of the hadiths. In addition, the sources of the poems in Persian that Jamâl-i Khalwatî used were tried to be determined. The differences seen in epilogues were given in footnote.

During publication, paragraphization was made with taking the inner organization and cohesion of the text into consideration. Also, for the manuscript to be seen the first and the last pages of the five versions were given at the end of this article.

3. A Short Evaluation about the Content of the Work

The 35th Verse of Surah al-Nûr has been interpreted by numerous scholars both for the intensiveness of symbolic expressions and for the deep meaning context, and each scholar tried to understand/interpret this verse by looking from their own aspects. The interpretation of the verse has widespread tafsir book coverage and it also takes place in various works. There are self-contained leaflets written about this verse, as well. The verse, which is also called *Ayat al-Nûr*, is worded as follows:

¹³ Ebû'l-Leys es-Semerkindî, *Tefsîru's-Semerkindî*, Thk. Ali Muhammed Muavviz, Adil Ahmed Abdulmevcud, Zekeriyya Abdulmecid (Beyrut: Dâru'l-Kütübi'l-Ilmiyye, 1993), 2, 440-441.

اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِ كَمِشْكَاتٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ
دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ
يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

"Allah is the Light of the heavens and the earth. The example of His light is like a niche within which is a lamp, the lamp is within glass, the glass as if it were a pearly [white] star lit from [the oil of] a blessed olive tree, neither of the east nor of the west, whose oil would almost glow even if untouched by fire. Light upon light. Allah guides to His light whom He wills. And Allah presents examples for the people, and Allah is Knowing of all things." (Nur 24/35)

Jamâl-i Khalwatî wrote a leaflet called "*Kitâbü'n-Nûriyya wa Kevkebü'd-Dürriyye*" as part of the ishari tafsir of this verse. The author made a literary introduction which starts with لا إله إلا الله which is the dhikr of Khalwatî's by making a literary flying start after praise to God and salawat to the Prophet. The interpretation done by the author, who made tafsir of the verse in terms of Islamic sufism based on four angles, has classical ishari tafsir characteristics. Çelebi Halife gives information firstly about how can nur (light) can be understood in each angle and reinterprets the evaluation of the expressions that are in the verse (mishkat (candle-place), misbah (lamp), zucace (glass) etc.). For this reason, the four angles are four different interpretations of the verse but the common points of all of them, as the author points in the introduction of the leaflet, is that they are based on Islamic Sufism. فإني أردت أن أَوَّلَ الآية الكريمة التي في سورة النور. After these four angles, Jamâl-i Khalwatî makes evaluations about the appearances of the nur (light) within the context of the verse's interpretation. And after he finishes the gloss of the verse, he goes to the interpretation of the hadith meaning يا أحمد إن أحببت أن تجد حلاوة الإيمان جَوْعَ نَفْسِكَ، وألزم لسانك الصمت، وإن تفعل ذلك تسلم، وإن لم تفعل تهلك – "O Ahmad, if you want to taste belief (iman), leave your self-hungry and hold your tongue. If you do this, you will reach safety and if you don't you will be punished heavily." The author who makes evaluations within the context of the gloss of this hadith, by moving from the letters forming the word (hunger) الجوع emphasizes the meanings that each letter ج، و، ع may connote and so gives related hadiths for them to be understood. The author, who makes evaluations about matters of Islamic Sufism by giving various holy hadiths, gives wide coverage to the interpretation of Hajj in terms of Islamic sufism. At the end of the leaflet, by mentioning the familiarity to be formed with Allah he moves from the letter of the word الأنس and finishes the leaflet by connoting the letters أ، ن، س. The leaflet, which starts with the gloss of Surah-al-Nûr verse 35, ends with the opinion and interpretations of the author about the matters he considered important.¹⁴ A lot of hadiths were given place in the work to be able to

¹⁴ For an evaluation of this work with Gazzâlî's Mişkâtü'l-Envâr's content See Esra Hacımuftuoğlu, "Cemâl-i Halveti ile Gazzâlî'nin Nur Ayeti'ne Yaptıkları Yorumlar Hakkında Bir Değerlendirme", Basılmamış Sözlü Bildiri, Amasya Âlimleri Sempozyumu, Amasya, 21-22 April 2017.

make both the matters and the hadith itself. Yet the hadiths used were of the kind that are not used by sufis and that do not take place in precise sources. What is more, the leaflet, which contains couplets in Persian refers to the literary taste of the author, also.

The interpretations made by Jamâl-i Khalwatî about the mentioned verse have the characteristics of classical ishâri tafsîr and they can be criticized for some aspects. However, this work is a remarkable part of the literature formed about the Verse 35 of the Surah al-Nûr in scholarly tradition, and it has characteristic comments inside. The interpretation effort done by a scholar with sufism tradition in Khalwatî way is a significant example as it shows how a verse can be interpreted in different ways. Here, rather than discussing the trueness or admission of the information given by the author, the aim is to bring to light the work of an author, who is regarded one of the important scholars of his time.

4. Text

كتاب النورية وكوكب الدورية

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أعتق أعناق الموحدين بذكر "لا إله إلا الله"، وطيب أرواح المشتاقين بعنبر "لا إله إلا الله"، وأحرق نفوس المتقين بنور شوقه في جمر "لا إله إلا الله"، وسقى قلوب العاشقين من دلال كوثر "لا إله إلا الله"، وشفى صدور العالمين سراج أنوار "لا إله إلا الله"، وأنطق خطباء الذاكرين في مشارق الأرض ومغاربها على منبر "لا إله إلا الله"، وأغنى فقراء المسلمين والمؤمنين ببدياء "لا إله إلا الله".

والصلوات¹⁵ الدائمات، والتسليمات التامات على سيد المرسلين وإمام المتقين، وخاتم النبيين، محمدٍ شفيع المذنبين، وعلى آله وصحبه أجمعين، وخلفائه الراشدين.

ثم الدعاء المأثور، والثناء الموفور لمن بيده مقاليد¹⁶ الأمور، وفي كفه كفاية مصالح الجمهور، ومحبة الفقراء، معين الضعفاء، مرجع¹⁷ الآفاق كريم الأخلاق، مسند الأعظم والأفاضل، سلاله¹⁸ الأماجد والأماثل، الملازم في مقرر رفعة الأمراء يومًا فيومًا، المتخلصين في ظلال هممه الضعفاء، قومًا فقومًا. هو الذي إحسانه قد فشا، الوزير الأعظم حضرة أحمد باشا، أدام الله تعالى دولته مشرقًا كالشمس وضحاها، وأبد سعادته مضيئة كالقمر إذا تلاها، فتقبله بقبول حسن، وله في ذلك أجزل المنن،¹⁹ آمين يا رب العالمين.²⁰

وبعد، فلاني أردت أن أوّل²¹ الآية الكريم التي في سورة النور على أصل التصوف، يعون الملك الغفور؛ حتى يستفيد طالب الحق، حق طلبه طريق الصديق، ويستضيء بنوره²² ضياء الشمس رؤية²³ بسر²⁴ه إلى مقام الطمس.

¹⁵ الصلاة: ل، م 1

¹⁶ مقاليد ل: معاد م 1

¹⁷ مرجع ل: وهج م 1

¹⁸ سلاله ل: سلامة م 1

¹⁹ المنن ل: المتين م 1

²⁰ هذه المقدمة في نسخة ل م 1، ومقدمة ش ج م 2: "الحمد لله الذي أكرمنا بمعرفته، وألمنا على طاعته، ونهنا على ما أظهر في كتابه من العجز عن الإتيان بمثله، وجعله دافعًا للرب والشبهات لمن تمسك بالآيات المحكمات. والصلاة على من أرسله بالهدى ودين الحق محمد سيد خلافت الغرب والشرق. وعلى آله وأصحابه المخصوصين من بين الخلق بالفوز والنجاة بمطالعة نوره المطلق.

²¹ أوّل م 1: ناول ل

²² بنوره ش: بنور م 1

²³ ويترقى بسر ل: في سره م 1

²⁴ مقام الطمس: فقدان الوعي، فيه تكون الصفات محوّة. وهنا عبارة أخرى في نسخة ش نصها: "وجعلتها خدمة لمن قرّ في مقرّ الوزارة وقرنه عين الإمارة، محبة الفقراء الصالحين، ملجأ الضعفاء والمساكين، معلا علم العلم على التمام، محي سنن الرسول عليه

والآية الكريمة هي قوله تعالى عز وجل: "اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ" (سورة النور 24/35)

السلام، بحر الندى كهف الورى... يسر الله ما يشاء. اللهم أحسن انتظام أمور عبادك بسعادة شرف ذاته، وحصل اللهم له ما يحب ويرضى في الآخرة والأولى من مرادته".

25 ويقول المؤلف في نسخة ج 2: "أيها العاشق! فاسمع أولاً تحقيقات أهل الظاهر: وهي أن المراد من قوله عز وجل: "الله نور السموات والأرض". منور السموات والأرض. أما السموات فنورها بالشمس والقمر والكواكب؛ وأما الأرض فنورها بالأنبياء والعلماء والعباد. ثم قال: "مثل نوره". يعنى: مثل نور المعرفة في قلب المؤمن. "كمشكاة فيها مصباح". يعنى: مثل كوة فيها سراج. ويقال: المشكاة الكوة التي ليست نافذة، وهي بلغة الحبش. وروي في قراءة ابن مسعود: "مثل نوره في قلب المؤمن كمشكاة فيها مصباح"، ثم وصف المصباح فقال: المصباح في زجاجة يعنى: كمثل سراج في قنديل في كوة في بيت. فكذاك الإيمان والمعرفة في قلب المؤمن، والقلب في الصدر، والصدر في الجسد. فشبّه القلب بالقنديل والماء الذي في القنديل شبه بالعلم والدهن بالرفق وحسن المعاملة. وشبه الفتيلة باللسان وشبه النار بالخوف في زجاجة في قلب مضيء. ويقال: إنما شبه القلب بالزجاجة؛ لأن ما في الزجاجة يرى من خارجها، وكذلك ما في القلب يرى من مظاهره ويتبين ذلك في أعضائه. ويقال لأن الزجاجة يسرع الكسر بأدنى آفة تصيبها؛ فكذاك القلب بأدنى آفة يدخل فيه الكسر فإنه يفسده. ثم وصف الزجاجة فقال: "كأنها كوكب دري". يعنى: استناره القنديل بصفاء ثم قال: "توقد من شجرة مباركة" يعنى: السراج يوقد بدهن من شجرة مباركة زيتونة. قرأ أبو عمرو بنصب التاء والواو والقاف بلفظ التأنيث. وأصله تتوقد، فحذفت إحدى التائين. وقرأ عاصم في رواية أبي بكر وحمزة والكسائي بضم التاء والتخفيف بلفظ التأنيث على فعل ما لم يسمى فاعله. والباقون: يوقد بلفظ التذكير على معنى فعل ما لم يسمى فاعله. فمن قرأ بالتأنيث انصرف بالزجاجة، ومن قرأ بالتذكير انصرف إلى المصباح والسراج. ثم وصف الشجرة المباركة فقال: "زيتونة لا شرقية ولا غربية". يعنى: لم يكن بحال يصيبها في آخر النهار ولكنها في مكان مطمئن تصيبه الشمس في أول النهار وآخره، فكذاك هذا المؤمن تكون كلمة الإخلاص في قلبه ثابتة مثل ثبوت الشجرة، ولا يكون مشبهًا ولا معطليًا ولا قدريًا ولا جبريًا، ولكنه على الاستقامة. وروي عن الحسن: هو ليس من أشجار الدنيا ولكن من أشجار الآخرة يعنى أشجار الدنيا لا تخلو أن تكون شرقية أو غربية؛ ولكن هذا من أشجار الآخرة. وكذلك هذا المؤمن اختار المعرفة بتوفيق الله عز وجل ثم قال: "يكاد زيتها يضيء"، يعنى: وإن لم يكن موقدًا فكذاك المؤمن يعرف الله ويخافه ويطيعه وأن يكون له أحد يذكره ويأمره وينهيه. ثم قال: "نور على نور". يعنى: الزجاجة نور، والسراج نور، والزيت نور؛ فكذاك المؤمن اعتقاده نور، وفعله نور، وقوله نور. قال أبو العالية: فهو يتقلب في خمسة من الأنوار: فكلامه نور، وعلمه نور، ومخرجه ومدخله نور، ومصيره إلى النور يوم القيامة، "يهدي الله لنوره من يشاء". يعنى: يوفق الله ويعطي من يشاء، يعنى من كان أهلاً للهدى. وللآية وجه آخر: الله نور السموات والأرض يعنى: مرسل الرسل إلى أهل السموات وأهل الأرض؛ مثل نوره. فسماء نوره يعنى مثل نور محمد كقوله تعالى: "قد جاءكم من الله نور". يعنى محمد أو كتاب مبين. ثم قال: "مثل نوره كمشكاة فيها مصباح"؛ يعنى نور محمد في صلب أبيه كالقنديل يضيء البيت المظلم؛ فكما أن البيت يكون مضيئًا بالقنديل فإذا أخذ منه قنديل يبقى البيت مظلمًا. فكذاك محمد عليه السلام كالقنديل في صلب أبيه؛ فلما خرج بقي صلب أبيه مظلمًا. "توقد من شجرة مباركة" يعنى نور محمد عليه السلام من نور إبراهيم خليل الرحمن: "لا شرقية ولا غربية"، يعنى لم يكن إبراهيم عليه السلام يهوديًا ولا نصرانيًا ولكن كان حنيفًا مسلمًا،

أيها الطالب والمحب! ²⁶ إن أردت معرفة أسرارها، وتبين حقائق ²⁷ أنوارها، فاسمع تأويلها من لسان ²⁸ هذا الفقير الحقير الملقب بالجمال الخلوتي، على وجوه غريبة ورموز دقيقة.

إحداها: أن المراد من قوله تعالى: "اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ". أن يقول: ذو نور السموات والأرض. أو لأن المراد ²⁹ من السموات: الأنبياء، ومن الأرض: الأولياء؛ لأن السموات جمع السماء، وهو من ³⁰ السمو بمعنى العلو؛ فلا شك في اتصاف الأنبياء بصفة العلو، فأريد منها الأنبياء. أو لأن الله -تعالى- يفيض الماء القدسي عن أرواح الأنبياء إلى أرواح الأولياء؛ كما أن الله ³¹ -تعالى- ينزل الماء من السماء إلى الأرض. ³²

ويحتمل أن يكون المراد منها سموات أرواح الأنبياء، ومن الأرض نفوسهم.

ويحتمل أن يكون المراد من السموات أرواح الأولياء، ³³ ومن الأرض البشرية؛ لأنها منورة بنور شمس الروح وبنور ³⁴ نجوم السر وقمر القلب. وكل ³⁵ واحد منها ³⁶ جزء من نور محمد صلى الله تعالى عليه وسلم، ونوره عليه

ويقال: "لا شرقية ولا غربية" يعني: محمدًا عليه السلام كان من العرب. "يكاد زيتها يضيء ولو لم تمسه نار". يعني: يضيء من طاعته وإن لم يكن نبيًا. "نور على نور" يعني: محمد عليه السلام كان عمله نورًا، وقوله نورًا. "يهدي الله لنوره من يشاء" يعني: يعطي النبوة لمن يشاء. ولها وجه آخر "الله نور السموات والأرض"، منزل القرآن: فنور بالقرآن السموات والأرض. "مثل نوره". يعني: مثل القرآن في قلب المؤمن. "كمشكاة فيها مصباح" يعني يضيء قلب المؤمن بالقرآن. "توقد من شجرة مباركة". يعني: ينزل القرآن من رب كريم ذي بركة. "لا شرقية ولا غربية". أي ليس القرآن باللغة السورانية ولا بالعبرانية ولكن عربي مبين. "يكاد زيتها يضيء ولو لم تمسه نار". يعني القرآن مضيء وألفاظه مهذبة، وإن لم يفهم معانيه، يهدي الله لنوره من يشاء ويوفق ويكرم ويفهم.

²⁶ الطالب والمحب م: 1: المحب ش ل، أيها العاشق: ج م 2

²⁷ حقائق م: 1: حقيقة ش ج م 2

²⁸ لسان م: 1: - ج م 2 ش

²⁹ أو أن المراد م: 1: - ش ج م 2

³⁰ من ش ج م: 2: - م 1

³¹ كما أن الله م 1: 2: أو لأن الله ش ج

³² أو لأن الله أرواح الأولياء ج م: 2: - م 1 ش ل

³³ الأولياء م 1 ش ل: - ج م 2

³⁴ وبنور م: 1: - ش ج م 2

³⁵ وكل ش ج م: 2: في كل م 1

³⁶ منها ش ج: - ل م 1 م 2

السلام من نور الله —عز وجل— بلا شك، فَعَلِمَ منه ³⁷ أن صاحب هذا المذكور هو الله تعالى. ويحتمل أن يكون المراد من النور نورَ المحبة، ونور المعرفة، ونور العشق، ³⁸ ونور الوحدة والمشاهدة وغيرها. وكل واحد منها من نور الله بلا شك، بواسطة نور محمد عليه السلام. ³⁹

ثم قال: "مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ" ⁴⁰ ينيرُ مثل نور النبي، صلى الله عليه وسلم، والوئي كمثل بيت مظلم، فيه قنديل الذي فيه سراج؛ لأن بدن الأنبياء بالنسبة إلى الأولياء ⁴¹ وباطنه على مراتب:

إحداها: البدن بمنزلة المشكاة.

وثانيها: ⁴² الصدر، بمنزلة الكوة. ⁴³

وثالثها: ⁴⁴ القلب، بمنزلة القنديل.

ورابعها: ⁴⁵ الروح، بمنزلة المصباح.

ويحتمل أن يكون المراد من المشكاة صدرَ الأنبياء، ومن الزجاجة الأولى قلبهم. والثانية روحهم. ومن المصباح الأول سرهم. ومن ⁴⁶ الثاني سر سرهم. وكذلك حال الأولياء والمؤمنين.

ويحتمل أن يكون المراد من المشكاة الناسوت، ومن الزجاجة ⁴⁷ الملكوت. ومن المصباح الجبروت.

ويحتمل أن يكون المراد منها ⁴⁸ علمَ الشريعة. ومن الزجاجة الأولى علمَ الطريقة، والثانية علمَ المعرفة. ومن المصباح الأول علمَ الحقيقة. والثاني علمَ المجهول عندنا.

³⁷ منه ش ل: - ج م 2

³⁸ ونور م 1 ل 2م: - ش ج

³⁹ بواسطة نور محمد عليه السلام ج م 2: - ش ل م 1

⁴⁰ ينير م 1: يعني ش ل ج م 2

⁴¹ الأولياء م 1م 2: - ش ج

⁴² وثانيها م 1م 2: وثانيها ش ج

⁴³ الكوة ش ل ج م 2: الكون م 1

⁴⁴ وثالثها م 1م 2 ل: ثالثها ش ج

⁴⁵ ورابعها م 1م 2 ل: ورابعها ش ج

⁴⁶ ومن م 1 ل: - ش ج م 2

⁴⁷ الزجاجة ش ج ل م 2: الزجاج م 1

⁴⁸ منها ش ل ج م 2: - م 1

ويحتمل أن يكون المراد منها نورَ علمِ اليقين، ومن الزجاجة نورَ عينِ اليقين، ومن المصباح نورَ⁴⁹ حقِّ اليقين.

ثم قال: "كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ" يعني: أن الروح ككوكب دريٍّ في كونه مضيئاً لغيره.

ويحتمل أن يكون المرادُ من قوله تعالى كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ "كون⁵⁰ الروح من عالم الأمر والعلو، أو كون⁵¹ الروح من البحر الأحديّة؛ لأن الدر الصوري لا يكون إلا في البحر من ماء⁵² السماء؛ فلهذا شبه الحق - سبحانه تعالى - الزجاجة إلى الكوكب الدري.

ثم قال: "يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ" يعني: من الحقيقة المحمدية.

ثم قال: "لَا شَرْيَئَةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ" يعني: لا دنيوية ولا أخروية، بل أحدية. كما قال النبي - عليه الصلاة والسلام: "أنا من نور الله والمؤمنون من نوري"⁵³

ثم قال: "يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ" يعني أن لُبَّ الحقيقة المحمدية يكاد يتجلى في زجاجة الروح وإن لم يكن نار⁵⁴ الجلال والعشق ظاهر.

ثم قال: "نُورٌ عَلَى نُورٍ" يعني: إن الروح نور لُبِّ الحقيقة المحمدية نور، فكذلك العارف نور، ونفسه نور، وقلبه نور،⁵⁵ وعقله نور، وروحه نور، وسِرُّه نور، وسِرُّ سِرِّه نور. وكذا أهله نور، ووأله نور، ودوره نور، ووجده وشوقه نور، ومحبته نور، ومعرفته نور. أيها المحب!⁵⁶ فافهمه بالعقل السلطاني.

ثم قال: "يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ" يعني: يتجلى الله باسم الهادي لمن يشاء فيكون مهتدياً، واصلاً إلى نوره، كما قال النبي، صلى الله عليه وسلم: "رَأَيْتُ رَبِّي بَرِّي"....⁵⁷

⁴⁹ نور ش ج ل م2: - م1

⁵⁰ المراد من كون ش ل ج م2: - م1

⁵¹ كون ش: يكون ل ج م1 م2

⁵² من ماء ج م2: بماء م1 ش ل

⁵³ أنا من.... من نوري ش ل م1: أنا من الله والمؤمنون مني ج م، ولم أجد الحديث.

⁵⁴ وإن لم يكن نار ش ج ل: - م1 م2

⁵⁵ وقلبه نور ش ج م2: - م1 ل

⁵⁶ المحب ش ل م1: العاشق ج م2

⁵⁷ لم أجدّه.

أيها المحب!⁵⁸ فاسمع الوجه الثاني منها، وهو أن المراد من قوله— تعالى: "اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ" **مُظْهِرُ نور الحقيقة المحمدية لأهل سموات⁵⁹ الأرواح، وأهل الأرض⁶⁰ النفسانية.**

ثم قال: "مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ" يعني: نور الحقيقة المحمدية في زجاجة الجبروت كالقنديل يضيء البيت المظلم، فإذا أخذ من قنديل جبروت العبد بقي مظلماً جامداً كالقنديل الذي أخذ منه المضيء.

ثم: "مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ" يعني: من نور الأحدية، "لَا شَرْقِيَّةَ وَلَا غَرْبِيَّةَ"

ثم قال: "يَكَادُ زَيْتُهَا يَضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ" يعني: يرى آثار نور النبوة منها، وإن لم يكن مأموراً لإرشاد الخلق.

ثم قال: "نُورٌ عَلَى نُورٍ" يعني: نور النبوة التعريفي على نور الولاية.

ثم قال: "يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ" يعني: يعطي نور الولاية لمن يشاء.

أيها المحب!⁶² فاسمع الوجه الثالث منها؛ وهو أن المراد من قوله تعالى: "اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ" **مُظْهِرُ نور العلوم اللدنية⁶⁴ لأهل سموات الأرواح والأرض النفسانية.**

ثم قال: "مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ" ⁶⁵ يعني: مثل نور⁶⁶ العلوم اللدنية⁶⁷ في زجاجة القلب كالقنديل يضيء البيت المظلم.

ثم قال: "كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ" يعني: يرى السالك بنور زجاجة القلب— الذي⁶⁸ هو منبع الحكمة طريق الحق— الحق. كما أن الماشي في الظلمة يرى طريقه بواسطة الكوكب الصوري.⁶⁹ وله وجه آخر: وهو أن زجاجة القلب شفافة مضيء كالكوكب والدر؛⁷⁰ فلهذا قال: "كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ"

58 المحب ش ل م: 1: العاشق ج م

59 سموات ش ل ج م: 2: السموات 1م

60 الأرض م: 1: الأراضي ش ل ج م

61 يرى آثار ش ل م: 1: يضيء نور النبوة ج م

62 المحب ش ل م: 1: العاشق ج م

63 مظهر ل ش م: 1: معطي العلوم ج م

64 اللدنية ش ل ج م: 2: الذاتية م

65 كمشكاة ش ل م: 1: - ج م

66 نور ش ل ج م: 2: - م

67 اللدنية ل ج: الذاتية م 1م 2ش

68 الذي ش ج م: 2: - ل م

69 الصوري ش ل ج م: 2: - والدر م

70 وله وجه آخر ... والدر ش ل ج م: 2: - م

ثم قال: "يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ" يعني من شجرة الروح⁷¹ الإنسانية التي لا يخلو كل شيء من الأنفس منها. وفيه سرٌّ عظيمٌ، فافهم بالفهم الرباني،⁷² وإليه أشار حبيب رب العزة بقوله: "من رأي في المنام"⁷³ فقد رأى الحق"⁷⁴

وهي "لَا شَرْقِيَّةَ وَلَا غَرْبِيَّةَ" بل من الروح الإضافي.⁷⁵

ثم قال: "يَكَاذُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ" يعني: يكاد عرفانها⁷⁶ يتجلى⁷⁷ في مشكاة القلب⁷⁸ بواسطة زجاجة القلب،⁷⁹ وإن لم يكن موقداً بنار المحبة⁸⁰ والطلب.

قال: "نُورٌ عَلَى نُورٍ" يعني: نور العرفان، نور على نور المحبة والعشق.

ثم قال: "يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ" يعني: يعطي الله شهود نور الألوهية لمن يشاء، وإليه أشار رب العزة بقوله: "وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ" (سورة الإسراء 17 / 70).

أيها المحب!⁸¹ فاسمع الوجه الرابع، وهو أن المراد قوله تعالى: "اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ" أن يقول: أصل السموات، وإليه أشار حبيب رب العزة: "أنا من الله، والمؤمنون مني"⁸² كما قال حسين بن منصور:⁸³ الله مصدر الموجودات.

⁷¹ يعني... الروح ش ل: - ج 1م 2؛ يعني من الحقيقة المحمدية التي لا يخلو ج 2م

⁷² فافهم... 1م ل: - ش ج 2م

⁷³ في المنام ج 2م: - ل ش 1م

⁷⁴ الحديث في صحيح البخاري حدثنا معلى بن أسد حدثنا عبد العزيز بن مختار حدثنا ثابت البناني عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ رَأَى فِي الْمَنَامِ فَقَدْ رَأَى فَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَا يَتَخَيَّلُ بِي وَرُؤْيَا الْمُؤْمِنِ خَيْرٌ مِنْ سِتَّةٍ وَأَرْبَعِينَ خَيْرًا مِنْ الثُّبُوءَةِ. صحيح البخاري، التعبير، 10؛ صحيح مسلم، الرؤيا، 2267.

⁷⁵ بل من... ل 1م ش: - ج 2م

⁷⁶ عرفانها ش: العرفان 1م 2م، عرفانه ل ج

⁷⁷ يتجلى ج 2م: يضيء 1م ش ل

⁷⁸ القلب ش ل ج 2م: القلب 1م

⁷⁹ القلب ش ل ج 2م: القلب 1م

⁸⁰ المحبة ش ل: العشق ج 2م، المحب 1م

⁸¹ المحب ش ل 1م: العاشق ج 2م

⁸² الحديث بلفظه في كشف الخفا ومزيل الإلباس، العجلوني، اسماعيل بن محمد بن عبد الهادي الجراحي، دار الكتب العلمية (بيروت: 2009)، 1، 185؛ الشوكاني، الفوائد المجموعة في الأحاديث الموضوعة، المحقق: عبد الرحمن بن يحيى المعلمي اليماني (بيروت: دار الكتب العلمية، بدون تاريخ)، 1، 326؛ السخاوي، عبد الرحمن، المقاصد الحسنة في بيان كثير من الأحاديث المشتهرة على الألسنة (دار الكتاب العربي، بدون تاريخ)، 1، 770.

⁸³ هو الحسين بن منصور المعروف بالخلاج من فلاسفة الإسلام وكبار رجال التصوف، ولد سنة (244هـ / 858م)، وتوفي سنة (309هـ / 922م).

ويحتمل أن يكون المراد منه أن يقول الله باطن السموات والأرض، إن كان إضافة النور إلى السموات بمعنى اللام، وإن كان بمعنى إن كانت السموات والأرض نور الله -تعالى- لأتخما أفعال الله تعالى. وأفعاله نور محتجب به ذاته، وإليه أشار رب العزة بقوله: والظاهر والباطن.

بيت:

فاعل مختار أوست درهمه جزء كل سيد بيجاره شد⁸⁴ متهم مردو⁸⁵ زن.⁸⁶

ويحتمل أن يبقى على معناه الحقيقة اللغوية، ولا يؤول فيكون بمعنى النور عبارة عما ظهرت به الأشياء، أو عبارة عن الظاهر بنفسه، المظهر بغيره. وهو صادق على الله -تعالى- وقد ورد به إذن⁸⁷ الشرع ويؤيد قول النبي، صلى الله عليه وسلم: نور أئ⁸⁸ أراد⁸⁹ رواه مسلم عن أبي ذر حين سئل عن النبي صلى الله عليه وسلم: "هل رأيت ربك ليلة المعراج". قبل إطلاق النور في الحديث المذكور، يؤيد رواية الكسر، فلعل رواية الفتح، للتلبس على بعض المخاطب؛ لقصوره عن إدراك معناه.

أيها المحب!⁹⁰ فاسمع: إن اسم النور إذا تجلى في مرآة الوجود⁹¹ يقتضى ظهور معنى قوله تعالى: "اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ" لأن التجلي على أربعة مراتب: أسمائي، وأفعالي، وصفاتي، وذاتي؛ فكل من سلك طريق الحق لا بد له أن يأخذ التلقين عن العارف الكامل؛ حتى يتجلى له سائر الأسماء أصولاً وفروعاً. إن الله -تعالى- لما أراد أن يخلق خرائن خاصة له،⁹² فخلق آدم -عليه السلام- على سبعة طلسمات⁹³ وتجلي فيه بأسمائه وأفعاله وصفاته وذاته.

⁸⁴ بيجاره شد ش ل ج م: 2م: بيجاده شهد م

⁸⁵ مردو ش ل ج م: 2م: ودو م

⁸⁶ لم أجده.

⁸⁷ إذن ش ج م: 2م: أن م ل

⁸⁸ أئ ش ل ج م: 2م: أئ م

⁸⁹ الحديث في صحيح مسلم، الإيمان، 291، حدثنا أبو بكر بن أبي شيبة حدثنا وكيع عن يزيد بن إبراهيم عن قتادة عن عبد الله بن شقيق عن أبي ذر قال: سألت رسول الله صلى الله عليه وسلم هل رأيت ربك؟ قال نور أنى أراد (نور أنى أراد) هكذا رواه جميع الرواة في جميع الأصول والروايات ومعناه حجاب النور فكيف أراد؟ قال الإمام أبو عبد الله المازري رحمه الله الضمير في أراد عائد على الله سبحانه وتعالى ومعناه أن النور معني من الرؤية كما جرت العادة بإغشاء الأنوار الأبصار ومنعها من إدراك ما حالت بين الرائي وبينه.

⁹⁰ المحب ش ل م، العاشق ج م

⁹¹ الوجود ش ل م: 2م: الموجود ج

⁹² له ش ج م: 2م: - ل م

⁹³ طلسمات ش ج م: 2م: ظلمات ل م

كما قال النبي -عليه السلام- إن الله خلق آدم وتجلّى فيه.⁹⁴

فعلم من الحديث النبوي أن الطلسمات⁹⁵ الآدمية مملوءة بكنوز إلهية، فكل من أراد أن يصل إليها، فليصل إلى مفاتيحها أولاً بواسطة أهل الله تعالى. وإليه أشار رب العزة بقوله: "فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ" (سورة النحل 42/16)

ويقوله: "وَعِنْدَهُ مَفَاتِيحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ" (الأنعام 59/6)

واعلم أن الغيب هو الذي غاب عن البصر،⁹⁶ وهو بهذا المعنى كثير.⁹⁷ وإن قال بهذا رسول الله، صلى الله عليه وسلم، ثمانية عشر عالمًا، وإليها أشار رب العزة بقوله: بسم الله الرحمن الرحيم. واعلم أن كون الألف مكتوبًا⁹⁸ في ثلاثة أسماء إشارة إلى العوالم الثلاثة¹⁰⁰ المكتومة في ثمانية عشر عالمًا، فالحاصل أن الإنسان مظهر "بسم الله الرحمن الرحيم" فإذا كان السالك¹⁰¹ واصلاً إلى سره التصفية كان واصلاً إلى سر البسمة، وفيه سر، فاطلبه من أهله، فلا بد للمؤمن أن يركي نفسه عن الحجاب: الأفعالية، والصفائية، والذاتية، بسبب تجلي نور اللاهوت له، وإلا فلا؛ كما قال النبي،¹⁰² صلى الله عليه وسلم، قال الله - تعالى: "أنا عند المنكسرة قلوبهم لأجلي"¹⁰³ فافنوا ثم افنوا وابتنوا ثم ابتنوا.¹⁰⁴

فلا يكون هذا الحال ميسر إلى الطالب، إلا بأن يتجلى¹⁰⁵ له اسم الناصر، واسم الفاتح، واسم البصير، واسم الواحد والقدس،¹⁰⁶ واسم الغفار، واسم التواب من الفروع بتوجهه إلى الأصول. وإليه أشار رب العزة بسورة الفتح.

94 لم أحده.

95 الطلسمات ش ج م2: الظلمات ل م1

96 البصر ش ج م2: بصرك ل م1

97 وهو بهذا المعنى كثير ش ج م2: وهو المعنى كثير ل، وهو المعنى بشر م1

98 بهذا ل م1: - ش ج م2

99 مكتوبًا ش ل ج م2: مكتوبًا م1

100 الثلاثة ش ج م2: - ل م1

101 السالك ش ل ج م2: السالكين م1

102 قال النبي م1: قال الله تعالى ش ل ج م2

103 لأجلي ش ل م1: - ج م2، والحديث روي في الزهد الكبير للبيهقي، (بيروت: مؤسسة الكتب الثقافية، 1996)، 1، 162؛

وكشف الخفا للعجلوني، 1، 184.

104 النبّهاني هو يوسف بن اسماعيل، كتاب جامع كرامات الأولياء، (مصر: دار الكتب العربية الكبرى)، 1، 397.

105 إلا بأن يتجلى ش ل ج م2: إلا يأتي تجلي م1

106 القدس ج م2: - ش ل م1

لما وُفِّقَت على تأويل آية النور إجمالاً، فاسمع تأويل الحديث القدسي، وهو قول رب العزة: "يا أحمدُ إن أحببت أن تجد حلاوة الإيمان جَوْعَ نفسك، وألزم لسانك الصمتَ، وإن تفعل ذلك تسلم، وإن لم تفعل تَهْلِكُ" ¹⁰⁷

وهو أن المراد من كلام الحق -سبحانه وتعالى- أن تقول: تخلقوا بالأخلاق الحميدة؛ لأن وجدان حلاوة الإيمان عيئاً وحنئاً لا يكون بدون هذه الأخلاق، فلا بد للطالب أن يتصف بهذه الصفات حتى يصل إلى أسرار الإيمان، ويكون مظهرًا لجمال الحق ¹⁰⁸ -سبحانه وتعالى- وإلاً فلا.

فالخاص أن للإنسان بَطْنَيْنِ: أحدهما محله النعمُ الدنيوية. والآخر محل ¹⁰⁹ الآلاءُ الأخروية؛ فكل من أراد تحصيل الآلاءُ الأخروية بتجليات الأسماء والأفعال والصفات، فليجعل نفسه جائعة لها، وإليه الإشارة بقوله عز وجل: "تَجُوعُ تراني، تجرد تصل" ¹¹⁰ ففهم منه أن أعلاها رؤية الله عز وجل، فلا بد للطالب ألا يشبع بغير رؤية الله تعالى، حتى توجد حلاوة الإيمان، كما قال النبي عليه السلام: "رأيت ربي يقلي، وما رأيته بعيني" وقال عمر رضي الله عنه: رأى ربي قلبي. وقال علي رضي الله عنه: لا أعبد ربياً لم أره. واسمع أن الصمت على خمس مراتب نظرًا إلى الأفعال والصفات والذات: صمت اللسان وصمت القلب وصمت النفس وصمت الروح وصمت السر. ففهم منه أن الصمت ركن من أركان الطريقة:

بيت:

صمت وجوع وسهر وعزلة وذكر بدوام نا تمامان جهانرا بكند كار تمام ¹¹¹

أيها المحب! ¹¹² فاسمع نوعاً من التأويلات تأويلاً آخر على طريق الخلوتي والنمط القوي وهو أن باطن الإنسان ¹¹³ على مراتب بالقوة. ومن شرع إلى كسبها، وحصلها، كانت موجودة بالفعل.

واعلم أن لفتح هذه المراتب اسمًا من الأسماء الإلهية: الأولى كلمة "لا إله إلا الله" فكل من أتم دائرتها بما فالحق -سبحانه وتعالى- يعطي له ذكرًا خفيًا. وإليه أشار حبيب رب العزة بقوله: "أفضل الذكر الخفي" ¹¹⁴ وكذا سائر الدوائر حتى يحصل مرتبة من عرف الله كل لسانه، وهو أعلى الصمت.

¹⁰⁷ لم أجده.

¹⁰⁸ ويكون ... الحق ل م: مظهر جمال الحق ش ج م 2

¹⁰⁹ محل ل م: 1 - ج م 2

¹¹⁰ لم أجده.

¹¹¹ ففهم منه ... تمام ش ج م 2: - ل م 1؛ لم أجده.

¹¹² أيها المحب ل م: 1 - ج ش م 2

¹¹³ على طريق ... الإنسان ل م 2: - ش ج م 1

¹¹⁴ الحديث بلفظ: خير الذكر الخفي، ابن حبان، صحيح ابن حبان بترتيب ابن بلبان، المحقق: شعيب الأرنؤوط، مؤسسة الرسالة

(بيروت: 1993)، 3: 91؛ أحمد بن حنبل، مسند، المحقق: شعيب الأرنؤوط-عادل مرشد، وآخرون، (مؤسسة الرسالة، 2001)، 3:

أيها المحب!¹¹⁵ إن الجوع ثلاثة أحرف: جيم، وواو، وعين.

و"الجيم" إشارة إلى:

الجهد في سبيل الله -تعالى-؛ وإليه أشار حبيب رب العزة بقوله: "المجاهد من جاهد نفسه."¹¹⁶

وإلى الجذبة؛ إليه أشار حبيب رب العزة بقوله: جذبة من جذبات الحق توازي عمل الثقلين.¹¹⁷

وإلى جندي من جنود الله تعالى؛ لأن الجوع صفة من صفات الله، ومن اتصف به كان غالباً على العدو. وإليه أشار رب العزة بقوله: "إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ" (سورة فاطر 6/35) وأشار حبيب رب العزة بقوله: "أعدى عدوك نفسك التي بين جنبيك"¹¹⁸

و"الواو" إشارة إلى:

الواردات الغيبية التي حصلت بسبب الجوع.

وإلى الوقاية، وإليه أشار حبيب رب العزة بقوله: "الصوم جنة من النار"¹¹⁹

وإلى الوعاء، وإليه أشار حبيب العزة بقوله: "إن لله أواني في الأرض، ألا وهي القلوب"¹²⁰

وإلى الودّ، وإليه أشار رب العزة بقوله: "يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ" (سورة المائدة 54/5)

و"العين" إشارة إلى:

العلوم اللدنيّة التي تظهر عن القلب إلى اللسان بواسطة الجوع.

وإلى العبودية الكاملة التي حصلت لأهلها بواسطة. وإليه أشار حبيب رب العزة بقوله: "أنا عبد الله"¹²¹

¹¹⁵ المحب ش ل م 1: العاشق ج 2م

¹¹⁶ الترمذي، فضائل الجهاد، 2؛ صحيح ابن حبان، 10: 484؛ ومسنند الإمام أحمد بن حنبل، 39: 375.

¹¹⁷ الرازي، فخر الدين، تفسير فخر الرازي (دار الفكر، 1981)، 4: 173؛ النيسابوري، تفسير غرائب القرآن ورغائب الفرقان، (بيروت: دار الكتب العلمية، بدون تاريخ)، 5: 441.

¹¹⁸ الحديث ورد في الزهد الكبير للبيهقي، 1، 157؛ كشف الخفا للعجلوني، 1: 128.

¹¹⁹ الحديث ورد في سنن النسائي، كتاب الصيام، 43؛ الهندي، علاء الدين علي بن حسام الدين ابن قاضي خان القادري الشاذلي البرهانفوري؛ كنز العمال (مؤسسة الرسالة، 1981)، 8: 454.

¹²⁰ ألا وهي القلوب ج 2م، القلب: ل ش: - م، والحديث لم أجده.

¹²¹ الحديث ورد في صحيح البخاري بقوله: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا أَنَّهُ عَنْ ابْنِ عَوْنٍ أَنَّ أَبَا هِشَامٍ بْنُ زَيْدٍ بْنُ أَنَسٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ لَمَّا كَانَ يَوْمَ حُنَيْنٍ اتَّفَقَ هَوَازِنُ وَمَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَشْرَةُ آلَافٍ وَالطَّلَقَاءُ فَأَذْبَرُوا قَالَ يَا مَعْشَرَ الْأَنْصَارِ قَالُوا لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ لَبَّيْكَ نَحْنُ بَيْنَ يَدَيْكَ فَنَزَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَنَا عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ فَأَنْهَزَ الْمُشْرِكُونَ فَأَعْطَى الطَّلَقَاءَ وَالْمُهَاجِرِينَ وَلَمْ يُعْطِ الْأَنْصَارَ شَيْئًا فَقَالُوا فَدَعَاهُمْ فَأَدْخَلَهُمْ فِي قُبَّةٍ فَقَالَ أَمَا تَرْضَوْنَ

وإلى العماء [التردد والتحير] والعناء بالنظر إلى النفس؛¹²² فلا بد للمؤمن أن يحتز من الكلاب المعنوية؛ حتى يتجلى له الحق - سبحانه وتعالى - بأسمائه وأفعاله وصفاته وذاته، وإليه أشار حبيب رب العزة بقوله: "من¹²³ كان لله، كان الله له" وكما قال: "افنوا ثم افنوا ثم افنوا وابقوا، ثم ابقوا ثم ابقوا"¹²⁴

فالحاصل أن الفناء والبقاء لا يكونان بغير التعوذ بالحق¹²⁵ - سبحانه وتعالى - ألا يرى أن من أراد أن يقرأ القرآن يتعوذ بالله، والتعوذ واجب علينا، سيما إذا كانت النسخة نسخة جامعة بين الصحف القولية والفعلية، لم لم يُتعوذ بالذات الأحدية الجامعة للرحمة العامة والخاصة؛ لأن الله - تعالى - قال: "فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ" (سورة النحل/98)

أيها المحب!¹²⁶ فاسمع إن معنى التعوذ بالله على وجه الكمال أن يكون العبد واصلًا إلى ذات الحق - سبحانه وتعالى - حتى يكون ناجيًا من كيد الشيطان ومكره. وحينئذ يكون المراد من الشيطان نفسه؛ لأن أفعالها وصفاتها وذاتها من الشيطان؛ وأُمُّ الشيطان شيطانًا. وإليه أشار بقوله ربُّ العزة: "شياطين الإنس والجن" (سورة الأنعام/112)

واعلم أن اشتقاق الشيطان من شَطَنَ، يعني: بَعُدَ عن قُرْبِ الله تعالى؛ أو من شَاطَ؛ يعني: استهلك في الحجاب الظلماني الذي نشأ من جلال الله - تعالى - وإليه أشار رب العزة بقوله: "يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ" (سورة فاطر/35)

أيها المحب!¹²⁷ فاعلم أن معرفة واجب الوجود لا تكون¹²⁸ إلا بعد فناء الوجود الإضافي، ومن أفناه¹²⁹ يكون باقياً بقاء الوجود الحقيقي، فلا بد لكل أحد أن يُخْرِجَ قدمه من عالم برّ التعينات البشرية¹³⁰ والكدورات النفسانية حتى يدخل في بحر الوجود الحقيقي. وإليه أشار حبيب رب العزة بقوله: "عليكم بالقدس"¹³¹

أَنْ يَذْهَبَ النَّاسُ بِالشَّائَةِ وَالْبَعِيرِ وَتَذْهَبُونَ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَوْ سَلَكَ النَّاسُ وَادِيًا وَسَلَكَتِ الْأَنْصَارُ شُعْبًا لَأَخْتَرْتُ شُعْبَ الْأَنْصَارِ". صحيح البخاري، المغازي، 58.

¹²² والعناء ... النفس ش ج: النعماء بنظر النفس م 1م 2م

¹²³ مَنْ ش ل ج م 2: - م 1، والحديث لم أجده.

¹²⁴ النبّهاني، كتاب جامع كرامات الأولياء، 1، 397.

¹²⁵ التعوذ بالحق ل ش م 1: اعتماد الحق ج م 2م

¹²⁶ المحب ش ل م 1: العاشق ج م 2م

¹²⁷ المحب ش ل م 1: العاشق ج م 2م

¹²⁸ تكون ش ل: لا يكون ج م 1م 2م

¹²⁹ أفناه ش ج: أفنى ل م 1م 2م

¹³⁰ البشرية ... ل م 1: - ج م 2م

¹³¹ لم أجده.

فالحاصل أن معنى هذا الحديث مشتمل على معانٍ كثيرة؛ لأن كل حديث من الأحاديث النبوية بحر غير متناهٍ، فكل من أراد أن يأخذ منه يأخذ بمقدار وعائه؛ فلهذا يكون أسرار الحقيقة المحمدية جاريةً على الألسنة¹³² الصورية بوجوه شتى.¹³³

أيها المحب!¹³⁴ فاسمع بعض تأويل هذا الحديث من لسان هذا الفقير؛ وهو أن المراد من القدس القلب المقدس بنور القدس،¹³⁵ أو يكون المراد منه التخلق بخلق القدوس.¹³⁶ وإليه أشار حبيب رب العزة بقوله: "تخلّقوا بأخلاق الله"¹³⁷ أو يكون المراد منه: كونه قدوساً؛ لأن القدوس والقدس والمقدس في البحر الأحدية واحد، فالعين واحدة، والحكم مختلف، وذاك سرٌّ، لأهل العلم ينكشف.

أيها المحب!¹³⁸ إذا سمعت حال القدوس، فاسمع حال بيت رب العزة، وهي أن من أراد أن يسافر إلى الكعبة الحقيقية¹³⁹ أن يجمع شرائطها، كالمسافر إلى الكعبة الصورية من ترك الوطن والأولاد، وأخذ الزاد والمال؛ لعدم الاحتياج إلى الغير، والرفيق مع القوافل، والغسل ولبس الإحرام وطواف الكعبة سبع مرات مع زيادة الحجر الأسود، والسعي بين الصفا والمروة سبع مرات، والغسل للوقوف¹⁴⁰ في عرفات، والجمع بين الظهر والعصر، والرحلة من عرفات إلى مزدلفة، والجمع بين المغرب والعشاء¹⁴¹ والوقوف فيها قبل طلوع الشمس، والرحلة إلى منى قبل طلوعها، ورمي سبعة أحجار في جمرة العقبة، ورمي الأحجار في كل واحد من ثلاثة بقاع، سبعة مرات، وحلق الرأس، والذبيح، والمشي إلى الكعبة لطواف الزيارة سبع مرات مثل طواف القدوم، والعود إلى منى، وإخراج الإحرام، ولبس الثياب، وحج الوداع.

¹³² الألسنة ش ج م: 2؛ ألسنة ل م

¹³³ بوجوه شتى ش ج م: 2؛ بوجود نور قدسي ل م

¹³⁴ المحب ش ل م: 1؛ العاشق ج م

¹³⁵ بنور القدس ش ل م ج: 2 - م

¹³⁶ القدوس ل م: 1؛ القدس ش ج م

¹³⁷ قال الألباني في سلسلة الأحاديث الضعيفة: لا أصل له أورده السيوطي في "تأييد الحقيقة العلية" دون عزو. وتأولوه بأن معناه اتصفوا بالصفات الحمودة وتنزهوا عن الصفات المذمومة، وليس معناه أن تأخذ من صفات القدم شيئاً... (الألباني، سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، (الرياض: دار المعارف، 1992)، 6: 346.

¹³⁸ المحب ش ل م: 1؛ العاشق ج م

¹³⁹ الكعبة الحقيقية ش ل ج: كعبة الحقيقة م

¹⁴⁰ للوقوف ل م: 1 - ش ج م

¹⁴¹ والرحلة.. والعشاء ج ل

أيها المحب!¹⁴² فاسمع تأويل كل واحد منها في الوجود. وهو أنه لما أراد المسافر¹⁴³ أن يسافر إلى الكعبة الحقيقية بعد النية؛ فلا بد له أولاً¹⁴⁴ من الرفيق العارف والروحاني الذي بمنزلة القوافل الصورية، والإخلاص¹⁴⁵ والشوق للذين بمنزلة الذهب والفضة، والهمة العالية التي بمنزلة الفرس، والتسليم بمنزلة الناقة، وترك مقام الإمارة التي بمنزلة المرأة الصورية مع الأولاد الطبيعية، والإخلاص عن الأخلاق الذميمة بأثر الجذبة بمنزلة الغسل، والتخلق بأخلاق الأنبياء بمنزلة الإحرام، ورؤية مظاهر¹⁴⁶ القلب بسبع مراتب¹⁴⁷ بمنزلة الكعبة الصورية، والنور الذي يفني وجوده بمنزلة الحجر الأسود، والماء القدسي بمنزلة ماء زمزم، والحركة بين المنزلتين من منازل القلب بمنزلة السعي بين الصفا والمروة، والوصول إلى عرفات الروح، بأن يغسل فيها بفيض الفيض بمنزلة الوقوف الصوري، وشهود نور الأسماء والصفات ممّا بمنزلة الجمع بين الظهر والعصر، والوقوف في عرفات بمنزلة تمكن السالك فيها،¹⁴⁸ والرحلة من عرفات إلى مزدلفة بمنزلة انتقال المسافر¹⁴⁹ من عرفات الروح بمنزلة السر، والجمع بين المغرب والعشاء بمنزلة الجمع بين توحيد الأفعال وتوحيد الصفات، والوقوف في مزدلفة السرّ حتى تطلع شمس الحقيقة من برج الفردانية إلى الأرض السرية¹⁵⁰ بمنزلة تمكن السالك فيها. وفناء الصفات البشرية فيها بنور سر الأسماء والصفات بمنزلة رمي الأحجار في منى السر، وفناء الوجود بنور الأحدية بمنزلة خلق الرأس، والذبح الصوري والخروج من لباس التوحيد بعد الفناء عن نفسه إلى عالم الكثرة؛ لإرشاد الخلق إلى الحق بمنزلة إخراج الإحرام ولبس الثياب الصوري، والوصول إلى كعبة الحقيقة مرة بعد أخرى مثل الأول بمنزلة حجة¹⁵¹ الوداع.

بيت:

طواف كعبة دل كن أكد دل داری ... ولست كعبة معنی توکل جه بنداری

¹⁴² المحب ش ل م: 1م: العاشق ج م2

¹⁴³ المسافر ش ج م2: - ل م1

¹⁴⁴ أولاً ش ل ج م2: - م1

¹⁴⁵ والإخلاص ش ل ج م2: والأخلاق م1

¹⁴⁶ مظاهر ج م2: نور ل ش م1

¹⁴⁷ مراتب ش: مرات ج ل م1 م2

¹⁴⁸ والوقوف ... فيها ل ش م1: - ج م2

¹⁴⁹ المسافر ش: السالك ل ج م1 م2

¹⁵⁰ السرية ش ج: البشرية: ل م1 م2

¹⁵¹ حجة ش ج م2: الحج ل م1

وهذا ارسال بياده طواف كعبة كني وقبول حق نشود ود كردل بيا زاري¹⁵²

فلا بد للطالب أن يحصل القلب السليم قبل الفوت ببذل وجوده في طريق الحق؛¹⁵³ حتى يكون في آخر زيارته حاجًا، وإليه أشار رب العزة بقوله: "وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا" (سورة آل عمران 97/3)

ونفهم منه أن للقاصد إلى الحج أن يترك روحه في سبيل الله -تعالى- إذا استطاع إليه، وإلا فلا. فالحاصل أن للفقير أن يُخْرِجَ قدمه من التعينات كالموتى حتى يكون محبوب رب العالمين، وإليه أشار حبيب رب العزة بقوله: "إن الله وتر يحب الوتر، وأحبُّ الوتر إليه السبع"¹⁵⁴ فكل من وحده بالتعينات فلم يوحدده على وجهه¹⁵⁵ الكمال، وفيه سر عظيم.

بيت:

مكن در جسم جان بمنزل كه اين دونست آن وآلا

قدم زين هر دو بيرون نه نه اينجا باش ونه آنجا¹⁵⁷

وكما قيل: لا يوحد الله إلا هو،¹⁵⁸ وإليه أشار حبيب رب العزة بقوله: "سبحانك ما ذكرناك حق ذكرك يا مذكور"¹⁵⁹

وإليه أشار رب العزة¹⁶⁰ بقوله: "وَأَذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ" (سورة الكهف 24/18). أي: غيره، فلا بد للطالب أن ينسى نفسه؛ لأنها غير الله -تعالى- ونسيان نفسه لا يكون إلا في¹⁶¹ مقام الاستغراق، ويقال له في اصطلاح أهل التصوف الوجد، وهو دليل الوجود، ويقال له: الاستهلاك في اصطلاحهم.

¹⁵² محمد رضا شفيعي، مولانا حلال الدين غزليات شمس تبریزی (تهران: 1387)، 2: 1339.

¹⁵³ ببذل ... الحق ل ش م: 1 - ج م 2

¹⁵⁴ إن ل م 1 م: 2 - ش ج

¹⁵⁵ الحديث روي بلفظ عَنِ النَّبِيِّ -صلى الله عليه وسلم- قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ وَثَرٌ يُحِبُّ الْوَثْرَ، فَأَوْثَرُوا يَا أَهْلَ الْقُرْآنِ» ابن ماجه؛ إقامة الصلاة والسنة فيها، 114؛ ابن خزيمة، أبو بكر محمد بن إسحاق بن خزيمة بن المغيرة بن صالح بن بكر السلمي النيسابوري، صحيح ابن خزيمة (بيروت: المكتب الإسلامي، بدون تاريخ)، 2: 128.

¹⁵⁶ وجه ش ل ج م: 2؛ وحد م 1

¹⁵⁷ سنایی غزنوی، دیوان حکیم سنایی غزنوی، (ن. پرویز بابايي)، (تهران: 1375)، در مقام اهل توحید، قصیده 7، 58.

¹⁵⁸ إلا هو ش ل ج م: 2؛ إلا الله م 1

¹⁵⁹ لم أجده.

¹⁶⁰ أشار رب العزة ل م: 1؛ الإشارة بقوله عز وجل ش ج م 2

¹⁶¹ في ش ل ج م: 2 - م 1

أيها المحب!¹⁶² اعلم أن النسيان لازم للأُنسِ بالله -تعال - وإليه أشار حبيب رب العزة بقوله: "من أنس بالله استوحش عن غير الله"¹⁶³ فالأنس بالله¹⁶⁴ منقسم على أربعة أقسام:

أنس بأسماء الله تعالى، وأنس بأفعال الله تعالى، بواسطة اسم الله وأسمائه الأفعالية كالقهار والرازق والحفيظ وغيرها. وأنس بصفات الله -تعال - بواسطة اسم الله -تعال - والأسماء الصفاتية: كالعليم، والقادر،¹⁶⁵ والغفار، والمريد والسميع وغيرها. وأنس بذات الله -تعال - بواسطة اسم الذات.

واعلم أن الأُنس ثلاثة أحرف: ألف ونون وسين. **فألفه:**¹⁶⁶ إشارة إلى الاستقامة، وإليه أشار حبيب رب العزة بقوله: "بالورع يستقيم الدين"¹⁶⁷

ونونه¹⁶⁸ إشارة إلى النور، وإليه أشار رب العزة بقوله: "اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ"

وسينه¹⁶⁹ إشارة إلى السُّكْرِ، وإليه أشار رب العزة بقوله: "وَسَقَّاهُمْ رُبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا" (سورة الإنسان 21/76). وإلى السلامة، وإليه أشار رب العزة بقوله: "الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ" (سورة الحشر 23/59)

ويروى أن عابدًا في زمن موسى -عليه السلام- كان يستأنس بصوت الطير؛ فأوحى الله تعالى إلى موسى عليه السلام: قل لفلان العابد لا يستأنس بصوت الطير، فإنه ليس بصفة من يعرفني أن يستأنس بسواي.

فعلم منه أن العارف هو الذي لا يُشغله غير الله عنه طرفة عين، وإن شغل عنه لا يكون عارفًا بالله، وإن كان عارفًا بالله كان علمه محيطًا بحقيقة الأشياء، وناجيًا عن شوك الجهل وغيره، وساكئًا عن التكلم للأغيار؛ لأن الله -تعال - محيط وما سواه محاط، وإليه أشار رب العزة بقوله: "وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ" (سورة البروج 20/85)

¹⁶² المحب ش ل م: العاشق ج م2

¹⁶³ لم أجد، وإنما هي مقولة للإمام الغزالي في إحياء علوم الدين يقول فيها: من أنس بالله اشتغل به ولم يشتغل بغيره. انظر: الإحياء للغزالي 6: 229.

¹⁶⁴ فالأنس بالله ش ل ج م2: فالله منقسم م1

¹⁶⁵ والقادر ج م2: - ل ش م1

¹⁶⁶ فألفه ش ل ج م2: فالألف م1

¹⁶⁷ لم أجد.

¹⁶⁸ ونونه ش ل ج م2: ونون م1

¹⁶⁹ وسينه ش ل ج م2: وسين م1

¹⁷⁰ كان يستأنس.... قل ش ج م2: - ل م1

وقال علي - كرم الله وجهه -:

"العلم زين.¹⁷¹ والسكوت سلامة، فلما نطقْتَ فلا تكن مكثاراً؛ ما إن ندمتْ على سكوتٍ مرةً،¹⁷² ولكن ندمتْ على الكلام مراراً". وإليه أشار حبيب رب العزة بقوله: "من صمت نجا"¹⁷³ يعني: النجاة من عذاب الدنيا والآخرة.

والعذاب على قسمين: أحدهما: بنار الإحراق. والآخر بنار الفراق، وإليه الإشارة بقوله عليه السلام: "من اغبرت قدماه في سبيل الله - تعالى - حرم الله جسده على النار"¹⁷⁴

وقيل: الجنة سجن العارفين. إذا كان الفراق فيها. وقيل: إن النار جنة إذا كان الوصال¹⁷⁵ فيها. ففهم أن المكان الذي يكون فيه رؤية الله - تعالى - هو الجنة عند أهل الحق، وعكسها، عكسها؛¹⁷⁶ لأن المكان الذي حصل فيه مرادات النفس ليس بجنة؛ لأن الجنة هي التي لا يكون فيها غير الله تعالى، وإليه أشار رب العزة بقوله: "فَادْخُلِي فِي عِبَادِي وَادْخُلِي جَنَّتِي" (سورة الفجر 20-29/89)

وإليه الإشارة بقوله عليه السلام: "إن لله جنة ليس فيها حور ولا قصور ولا لبن ولا عسل"¹⁷⁸

والجنة التي فيها الأكل والشرب والوقاع¹⁷⁹ وغيرها جنة نفسانية، وحق الطالب أن لا يميل إليها، وإليه أشار بقوله عز وجل: "مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى" (سورة النجم 5/53)

والحاصل: ان عدم الزيف والطغيان في عالم¹⁸⁰ الأفعال والصفات فرض إلى السالك؛ لأن المقيد بالحجب¹⁸¹ النورانية لا يكون واصلاً إلى الذات.

أيها المحب!¹⁸² فاعلم أن جريان¹⁸³ فيض الحكمة الربانية من قلب هذا الفقير إلى لسانه من فضل الله - تعالى - وأن الفضل بيد الله يؤتيه من يشاء، والله ذو الفضل العظيم.

¹⁷¹ زين ش ج ل

¹⁷² زين ... مرة ش ج ل 2م - 1م

¹⁷³ الترمذي، صفة القيامة، 50؛ ومسنند الإمام أحمد، 2: 159.

¹⁷⁴ الحديث بألفاظ قريبة في صحيح البخاري، الجمعة، 18؛ سنن الترمذي، فضائل الجهاد، 7.

¹⁷⁵ الوصال ش ج 2م: الوصل ل م

¹⁷⁶ عكسها ش ج ل 2م: - 1م

¹⁷⁷ التي ش ج ل 2م: - 1م

¹⁷⁸ لم أجده.

¹⁷⁹ والوقاع ل م 1: والوقائع ش ج 2م

¹⁸⁰ عالم ل ج ش 2م: علم م 1

¹⁸¹ بالحجب ل ش م 1: الحجاب م 2، حجبات ج

¹⁸² المحب ش ل م 1: العاشق ج 2م

¹⁸³ جريان ل م 1: - ش ج 2م

واعلم أن غرض هذا الفقير من إظهار هذه الأسرار، ترغيب عباد الله¹⁸⁴ -تعالى- لهذا الطريق المختار، طريق أهل الله الذي وجدت هذه الأسرار فيه بواسطة العارف الكامل المكمل، كما قال حبيب رب العزة: "الرفيق ثم الطريق"¹⁸⁵

فلا بد للمؤمن أن يطلب الكامل المحقق والخير المدقق قبل الفوت؛ حتى يكون واصلًا إلى هذه الأسرار، بواسطة الوصول إلى السر، وسر السر، وفيه سر عظيم. فاطلبه في وجودك، مشرفًا بقوله تعالى: "اذكروا الله ذِكْرًا كَثِيرًا"¹⁸⁶ (سورة الأحزاب 41/33)

تمت الرسالة النورية بعون الله وتوفيقه سنة (946هـ).

¹⁸⁴ ترغيب عباد الله ش ل ج: ترغيبًا لعباد الله م 1م 2م

¹⁸⁵ الحديث بلفظ (التمسوا الرفيق قبل الطريق والجار قبل الدار) الطبراني في الكبير وابن أبي خيثمة وأبو الفتح الأزدي والعسكري في الأمثال والخطيب في الجامع من حديث أبان بن الخير عن سعيد بن معروف بن رافع بن خديج عن أبيه عن جده رفعه بهذا وابن الخير متروك وهو وسعيد لا تقوم بحجة ولكن له شاهد رواه العسكري فقط من حديث عبد الملك بن سعيد الخزاعي عن جعفر بن محمد عن أبيه عن آبائه عن علي قال خطب رسول الله وذكر حديثًا طويلًا وفي آخره (الجار ثم الدار الرفيق ثم الطريق) وهو عند الخطيب في جامعته باختصار من حديث محمد بن مسلم عن أبي جعفر محمد بن علي عن أبيه عن الحسن بن الحسين بن علي عن أبيه عن النبي أنه قال (الجار قبل الدار والرفيق قبل الطريق والزاد قبل الرحيل). انظر: المتناصد / الحسنة للسخاوي، 1، 151.

¹⁸⁶ اذكروا أصيلا م 1: - ش ل.

وخاتمة ش: تمت الرسالة النورية بعون الله وتوفيقه سنة (946هـ).

وخاتمة ج: "مشرفًا بقوله تعالى "واذكر ربك إذا نسيت". تمت الرسالة النورية بعون الله وتوفيقه.

وخاتمة م 1: "مشرفًا بقوله تعالى اذكروا الله ذِكْرًا كَثِيرًا. وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا".

وخاتمة م 2: "مشرفًا بقوله تعالى "واذكر ربك إذا نسيت" تمت الرسالة من يد أضعف العباد السيد أحمد بن الحاج محمد في شهر شعبان المعظم لسنة أربع وسبعين ومائة وألف (1174هـ)، غفر لهما.

المصادر والمراجع

- ابن حبان. صحيح ابن حبان بترتيب ابن بلبان. المحقق: شعيب الأرنؤوط. بيروت: مؤسسة الرسالة، 1993.
- ابن خزيمة، أبو بكر محمد بن إسحاق بن خزيمة بن المغيرة بن صالح بن بكر السلمي النيسابوري. صحيح ابن خزيمة. بيروت: المكتب الإسلامي، بدون تاريخ.
- ابن ماجه، أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني. سنن ابن ماجه. بيروت: دار الكتب العلمية، 2008.
- أحمد بن حنبل. مسند. المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون. مؤسسة الرسالة، 2001.
- الألباني، أبو عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم، الأشقودري. سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة. الرياض: دار المعارف، 1992.
- البخاري، أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة بن بردزبه الجعفي. صحيح البخاري. بيروت: دار الكتب العلمية، 2009.
- البيهقي، أحمد بن الحسين بن علي بن موسى الخُسْرُوْجَرْدِي الخراساني. الزهد الكبير. بيروت: مؤسسة الكتب الثقافية، 1996.
- الترمذي، أبو عيسى محمد بن عيسى. سنن الترمذي. بيروت: دار الكتب العلمية، 2011.
- الرازي، فخر الدين. تفسير فخر الرازي. دار الفكر، 1981.
- السخاوي، عبد الرحمن. المقاصد الحسنة في بيان كثير من الأحاديث المشتهرة على الألسنة. دار الكتاب العربي، بدون تاريخ.
- السمرقندي، أبو الليث نصر بن محمد بن أحمد بن إبراهيم. تفسير السمرقندي. بيروت: دار الكتب العلمية، 1993.
- سنائي غزنوي. ديوان حكيم سنائي غزنوي، ن. پرويز باباي. تهران: 1375.
- الشوكاني، محمد بن علي بن محمد. الفوائد المجموعة في الأحاديث الموضوعة. المحقق: عبد الرحمن بن يحيى المعلمي اليماني. بيروت: دار الكتب العلمية، بدون تاريخ.
- عادل نويهض. معجم المفسرين. بيروت: 1982.

العجلوني، اسماعيل بن محمد بن عبد الهادي الجراحي. *كشف الخفا ومنزيل الإلباس*. بيروت: دار الكتب العلمية، 2009.

كحالة، عمر رضا. *معجم المؤلفين تراجم مصنفى الكتب العربية*. دمشق: 1960.

محمد رضا شفيعي. *مولانا جلال الدين غزليات شمس تبریزی*. تهران: 1387.

محمد رضا شفيعي. *مولانا جلال الدين غزليات شمس تبریزی*. تهران: 1387.

مسلم، أبو الحسين مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري. *صحيح مسلم*. بيروت: دار الكتب العلمية، 2011.

النبهاني، يوسف بن اسماعيل. *كتاب جامع كرامات الأولياء*. مصر: دار الكتب العربية الكبرى، بدون تاريخ.

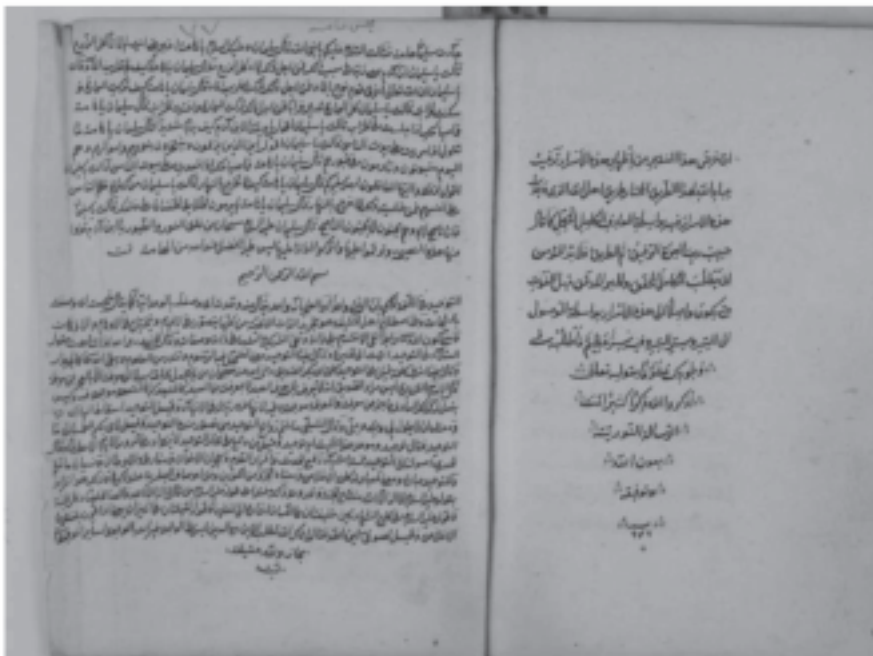
النسائي، أبو عبد الرحمن أحمد بن شعيب بن علي. *سنن النسائي*. بيروت: دار الكتب العلمية، 2009.

النيسابوري. *تفسير غرائب القرآن ورغائب الفرقان*. بيروت: دار الكتب العلمية، بدون تاريخ.

الهندي، علاء الدين علي بن حسام الدين ابن قاضي خان القادري الشاذلي البرهانفوري. *كنز العمال*. مؤسسة الرسالة، 1981.

References

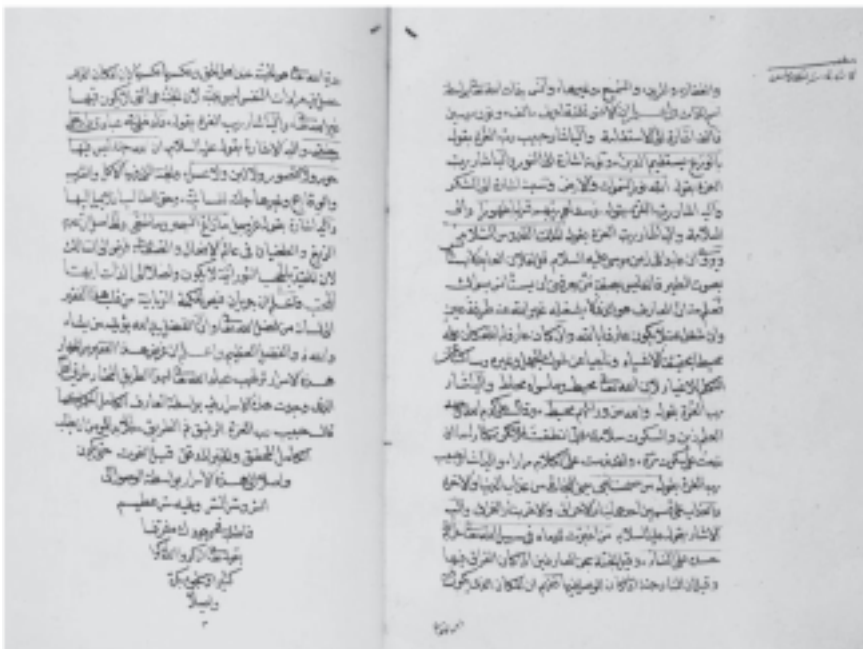
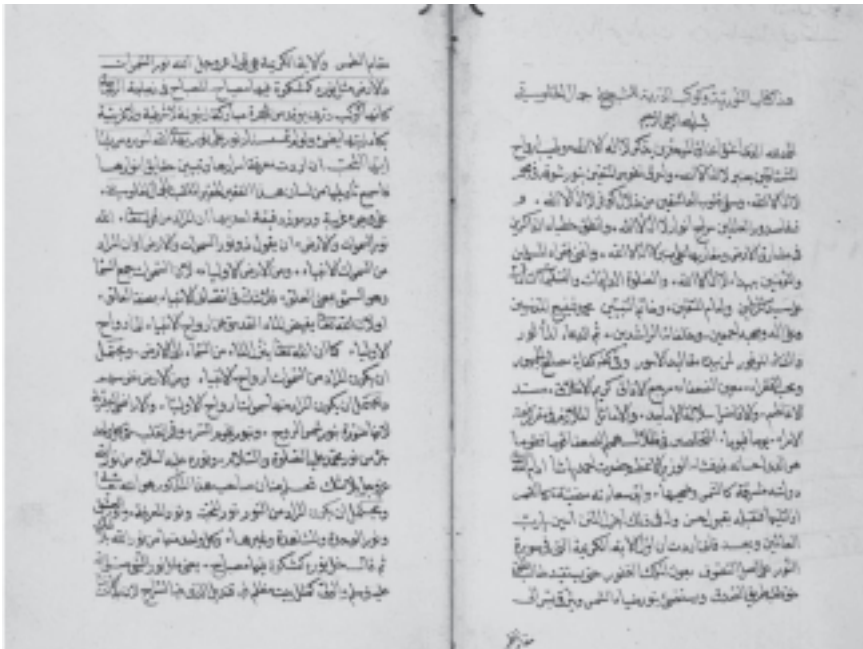
- Bursalı Mehmet Tahir. *Osmanlı Müellifleri*. İstanbul: Matbaa-i Amire, 1333.
- Çakmak, Muharrem. "Cemâl-i Halvetî Hayatı, Eserleri, Tasavvufî Düşüncesi ve Cemâliyye Kolu". Doktora Tezi, Atatürk Üniversitesi, Erzurum, 2000.
- Demir, Ziya. *XIII-XVI. Y.Y. Arası Osmanlı Müfessirleri*, İstanbul: Ensar Neşriyat, 2006.
- Hacımuftüoğlu, Esra. "Cemâl-i Halvetî ile Gazzâlî'nin Nur Ayeti'ne Yaptıkları Yorumlar Hakkında Bir Değerlendirme". *Amasya Âlimleri Sempozyumu*. 21-22 Nisan 2017.
- Hulvî, Mahmud Celâleddîn. *Lemazât-ı Hulviyye*. Haz. Mehmed Serhan Tayşi. İstanbul: Marmara Üniversitesi İlahiyat Vakfı Yayınları, 1993.
- Nişancızâde, Mehmed. *Mir'ât-ı Kâinât*, İstanbul: 1290.
- Öz, Mustafa. "Cemâleddîn-i Aksarâyî". *Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi*. 7: 308-309. Ankara: TDV Yayınları, 1993.
- Süreyya, Mehmed. *Sicill-i Osmanî*, Haz. Nuri Akbayan, İstanbul: Tarih Vakfı Yurt Yayınları, 1996.
- Tayşi, Mehmed Serhan. "Cemâl-i Halvetî". *Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi*. 7: 302-303. Ankara: TDV Yayınları, 1993.
- Vassâf, Osmânzâde Hüseyin. *Sefîne-i Evliyâ*. İstanbul: Kitabevi Yayınları, 2015.
- Vicdânî, Sâdık. *Tomâr-ı Turuk-ı Aliyye'den Halvetiyye*. Ebû Rıdvân, Evkâf-ı İslâmiyye Matbaası, 1338-1341.



صورة الورقة الأولى والأخيرة من نسخة شهيد علي باشا، بمكتبة السليمانية، المرموز إليها بـ [ش]



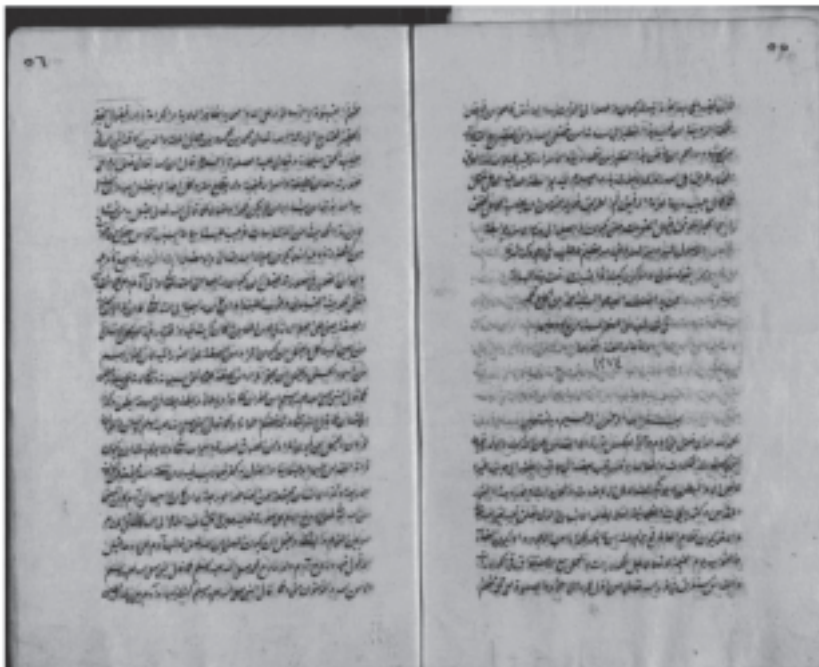
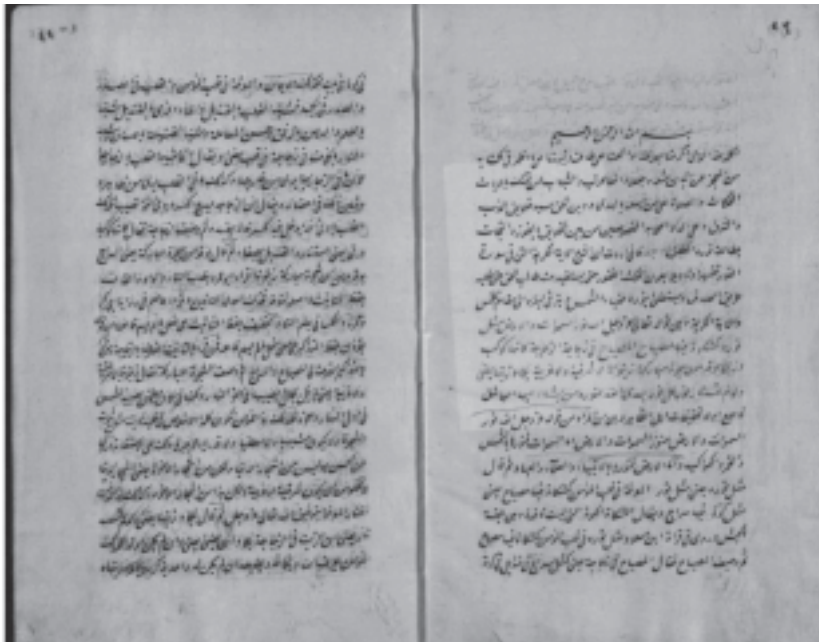
صورة الورقة الأولى والأخيرة من نسخة جاز الله، بمكتبة السليمانية المرموز إليها [ج]



صورة الورقة الأولى والخيرة من نسخة لالا إسماعيل أفندي، بمكتبة السليمانية المرموز إليها ب [ل]



صورة الورقة الأولى والأخيرة من نسخة ملي كتبها، أنقرة، المرموز إليها ب [1م]



صورة الورقة الأولى والأخيرة من نسخة ملي كتبخانة، أنقرة، المرموز إليها ب[م2]